

KONINKRIJK BELGIË

請用英文填寫

VERBINTENIS TOT TENLASTENEMING

Onderschreven overeenkomstig de bepalingen van artikel 60 van de Wet van 15.12.1980, betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

擔保人資料

Ik ondergetekende 姓名.....
geboren te 出生地..... op 出生日期.....
van nationaliteit 國籍.....
beroep 職業.....
wonende te 住址.....

被擔保人資料

verbind mij ten opzichte van de Belgische Staat en van de genaamde 姓名.....
geboren te 出生地..... op 出生日期.....
van nationaliteit 國籍.....
verblijvende te 住址.....

(勾選一項)

1. die naar België komt om er te studeren aan² 赴比利時就讀..... 大學名稱
2. die zich in België bevindt om er te studeren¹ 已在比利時就讀
de gezondheidszorgen, de kosten van verblijf, studie en repatriëring van de voornoemde ten laste te nemen.

(勾選一項)

Onderhavige tenlasteneming neemt een aanvang op de dag van de ondertekening en geldt:

1. voor het school-/academiejaar..... 擔保學年(例如 2003-2004)
2. voor de duur van de studies in België¹ 擔保在比全部停留時間

Ik blijf nochtans borg voor het betalen van de kosten van repatriëring na de hierboven vastgestelde termijn, op voorwaarde dat tijdens het trimester dat volgt op het verstrijken van de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning van de betrokkene te zijnen opzichte een maatregel tot verwijdering getroffen werd.

Onderhavige tenlasteneming geldt eveneens voor de echtgeno(o)t(e) van de student(e) en voor zijn/haar/hun minderjarige kind(eren) ten laste, met name:

Echtgeno(o)t(e): 被擔保人配偶姓名.....

Kind(eren) 被擔保人子女姓名.....

Gezien voor wettiging van de handtekening

van

Te

Handtekening van de overheid,

Datum en handtekening³,

簽名及日期

STEMPEL

² Benaming en juist adres van de door de Staat georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijsinstelling.

¹ De onnodige vermelding schrappen.

¹ idem

³ De handtekening, voorafgegaan door de ondertekenaar eigenhandig geschreven vermelding "Gelezen en goedgekeurd", dient gewettigd te worden door het gemeentebestuur/door de Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger in het buitenland.